



# NO!



**NIENTE CIBO, NIENTE ACQUA,  
NIENTE TEMPO DA PERDERE.**



### LA STORIA DI UBAH

La malnutrizione di  
una bimba somala  
con un difetto  
cardiaco congenito



### AMBULATORI MOBILI

Come raggiungiamo i  
bambini malati nelle  
aree più remote



### RACCOLTE FONDI SPORTIVE

Impegno personale  
e tante idee  
originali

# EDITORIALE

## 2 EDITORIALE

Il vostro sostegno assicura un aiuto ai bambini bisognosi di tutto il mondo

## 3 LA STORIA DI UBAH

La malnutrizione di una bimba somala con un difetto cardiaco congenito

## 4 IL VOSTRO AIUTO

La fame ha conseguenze fatali per i bambini

## 6 INSIEME PER I BAMBINI

Partecipate anche voi all'azione di 24 ore per la raccolta di fondi

## 7 NOTIZIE BREVI

Swiss Charity Concert – biglietti in prevendita

«Mi rende così felice vedere la gratitudine sui volti delle persone che sosteniamo!»

Maggiori informazioni sul lavoro di Emadudin, che voi rendete possibile, a pagina 4

## Gentile lettrice, caro lettore,

una minaccia mortale si sta attualmente diffondendo in tutto il mondo, mettendo a rischio la vita di innumerevoli bambini. Colpisce oltre 276 milioni di persone in 81 Paesi minacciandone i mezzi di sussistenza e la vita stessa. Non si tratta della prossima pandemia, ma di una minaccia molto più insidiosa: la fame.

Choc climatici come la siccità e le conseguenze economiche della pandemia di coronavirus stanno gettando molte famiglie nella povertà. L'aumento dei prezzi dei generi alimentari e la forte riduzione delle esportazioni di grano dalla Russia e dall'Ucraina a causa della guerra non fanno che aggravare la crisi alimentare mondiale. La malnutrizione è una delle conseguenze e per i bambini in tenera età resta una delle prime cause di morte. Eppure potrebbe essere evitata!

Perché non occorre spendere miliardi per la ricerca di una cura: grazie alla pluridecennale attività sul campo, noi di Save the Children abbiamo maturato grande esperienza nella prevenzione e nel trattamento della malnutrizione. A pagina 4 trovate un interessante resoconto sui nostri ambulatori mobili che ci permettono di raggiungere con aiuti vitali i bambini malati nelle regioni e nei villaggi anche più discosti.

La storia di Ubah a pagina 3 mi ha toccato profondamente. Si tratta di una bimba somala con un difetto cardiaco congenito e quindi particolarmente vulnerabile alla malnutrizione. Sua madre Yasmiina riceve l'aiuto di cui ha bisogno presso il nostro ambulatorio.

Siete voi care sostenitrici, cari sostenitori a rendere possibile questo tipo di aiuto ai bambini bisognosi.

La creatività messa in campo per raccogliere fondi non finisce mai di stupirmi: lasciatevi ispirare dallo sport a pagina 6.

Grazie di cuore per la vostra solidarietà.



Buona lettura!

**Lea Bachmann**  
Direttrice Philantropy e  
membro della direzione  
Save the Children Svizzera

# LA STORIA DI **UBAH**



**Grazie di cuore per essere al nostro fianco per i bambini in difficoltà** e per il vostro impegno affinché tanti bimbi come Ubah ricevano cure mediche vitali.

**Per un genitore non c'è incubo peggiore che assistere impotente al lento deterioramento delle condizioni di salute del proprio figlio, talvolta fino alla sua morte. Per Yasmiina (28), madre di Ubah, questa è purtroppo l'impietosa realtà.**

**Yasmiina racconta quanto il supporto medico di Save the Children sia importante per sua figlia:**

*«Fin dalla nascita, nostra figlia faticava a respirare. Quando Ubah aveva sei mesi, abbiamo scoperto che aveva un difetto cardiaco congenito. Ciò compromette il suo sistema immunitario e si ammala facilmente. Per lei la malnutrizione è estremamente pericolosa. Raramente riesce a mantenere un peso normale per la sua età e di conseguenza si ammala di raffreddore e tosse, perde l'appetito e non riesce quasi più a muoversi.*

*Quando la sua salute peggiora, Ubah necessita di cure mediche urgenti e io la porto all'ambulatorio, dove viene curata e le viene somministrato cibo terapeutico. In questo modo si riprende e fiorisce di nuovo! Ma a causa del difetto cardiaco, la sua salute non è stabile e devo tornare all'ambulatorio praticamente ogni mese.*

*Quando lasciamo il centro sanitario, Ubah può di nuovo camminare da sola e giocare e ridere con gli altri bambini. Il personale ci fornisce una pasta di arachidi ricca di sostanze nutritive che do regolarmente a Ubah affinché si mantenga in forze. Vorrei tanto che mia figlia avesse una vita lunga e felice!»*

COLOPHON: **EDITORE** Save the Children, Sihlquai 253, 8005 Zurigo, T 044 267 74 70, [www.savethechildren.ch](http://www.savethechildren.ch) **REDAZIONE** Anouk Batt, Dominique Schmid, Pia Lieberherr, [redaktion@savethechildren.ch](mailto:redaktion@savethechildren.ch) **GRAFICA E REALIZZAZIONE** Tanja Jablanovic **FOTO DI COPERTINA** Kayd (9 anni) e la sua famiglia hanno perso quasi tutti i loro animali a causa della siccità in Somalia che dura da diversi anni e devono cercare acqua e cibo ogni giorno per sopravvivere. **COPERTINA** Save the Children **FOTOGRAFE/I DI QUESTA EDIZIONE** Emadudin Mohammed, Khalid Abdulfatah, Muatafa Saeed, Paul Wu, Sacha Myers, Thoko Chikondi **STAMPA E REVISIONE** brain'print GmbH **CARTA** Edixion Offset, FSC mix **PERIODICITÀ** Il «Save the Children Magazin» esce almeno due volte all'anno in italiano, tedesco e francese **TIRATURA** 20000 esemplari **PREZZO ABBONAMENTO** Il costo dell'abbonamento di sei franchi è detratto una tantum dall'importo della donazione.

*Per proteggere i bambini e le loro famiglie, i nomi dei protagonisti dei nostri programmi sono stati modificati.*

# IL VOSTRO AIUTO

## LA FAME HA CONSEGUENZE FATALI PER I BAMBINI

La peggiore crisi alimentare globale degli ultimi decenni sta mettendo a rischio la vita di milioni di bambini. Sommate, le conseguenze di conflitti, crisi climatica e pandemia gettano molte famiglie nella povertà assoluta e nella fame. La malnutrizione è la conseguenza più diffusa fra i bambini e spesso ha un esito fatale. Dopotutto, cosa può fare un genitore in una regione discosta o in un villaggio remoto, se l'ospedale più vicino si trova a molti chilometri di distanza?

### AMBULATORI MOBILI SALVAVITA



Emadudin è operatore sanitario in Sudan e dirige un ambulatorio mobile nella regione del Darfur occidentale.



#### Percorso quotidiano al lavoro

Ogni mattina, Emadudin e il suo team si recano nelle zone più remote del Sudan.

«Il lavoro è estremamente impegnativo e difficile, ma dobbiamo farlo. La gente di qui ha un bisogno disperato di aiuto. Il nostro obiettivo è fornire sostegno dove è più necessario, anche nelle zone più discoste.»



«È un viaggio molto lungo e per nulla semplice. Passiamo otto ore al giorno in strada - più le ore di lavoro sul campo.»



#### Ambulatori mobili

Il fulcro della clinica mobile è la tenda, dove si svolgono le visite mediche e i trattamenti, molti dei quali nel campo della nutrizione. L'intera offerta è gratuita per la popolazione locale, dato che in molti non potrebbero permettersi cure mediche a pagamento



«Appena arrivati, allestiamo la postazione di lavoro.»



Seguite la giornata lavorativa di Emadudin nel video:

 *Esegui la scansione e guarda il video*



#### Trattamenti per famiglie e bambini

Emadudin e il suo team si occupano, ad esempio, di

- malnutrizione nei bambini e nelle madri
- ferite, come morsi di cani
- assistenza pre e post parto
- infezioni
- malattie tropicali come la malaria

**GRAZIE AL VOSTRO SOSTEGNO POSSIAMO GESTIRE CLINICHE SANITARIE MOBILI IN TUTTO IL MONDO E SALVARE LA VITA DI MOLTI BAMBINI!**

Salvare le vite dei bambini dopo i disastri naturali e nei campi profughi



Esnart (2 anni) e la sua famiglia hanno dovuto abbandonare la loro casa a gennaio a causa della tempesta tropicale Ana e ora vivono in un campo profughi. La famiglia ha perso ogni cosa e vive alla giornata in estrema povertà e nella fame. Per Esnart, questo significa che è malnutrita e debole. Grazie a una clinica mobile, riceve assistenza medica.

**60+** équipe sanitarie mobili di Save the Children sulla strada.



Samera (7 mesi) soffre di grave malnutrizione e riceve cure mediche e una terapia alimentare. La squadra sanitaria mobile visita regolarmente il suo villaggio e controlla il suo stato di salute.

**Nell'attuale crisi alimentare mondiale, gli ambulatori mobili sono un tassello importante della nostra risposta all'emergenza. Grazie per rendere possibile questo tipo di aiuto ai bambini bisognosi!**

# INSIEME PER I BAMBINI



Sentendo le notizie sulla guerra in Ucraina e vedendo la sofferenza dei bambini e delle famiglie, Charles non ha esitato a lungo: avrebbe contribuito ad aiutare i bambini in difficoltà. Ma in che modo? Attraverso la sua passione: la corsa!

Spesso, vedendo le immagini e le notizie di un'emergenza umanitaria veniamo pervasi da un senso di impotenza. Eppure, tutti possiamo dare un contributo, poiché anche il più piccolo gesto conta. È ciò che si è detto Charles. Si è quindi lanciato in una maratona in solitaria lungo un itinerario predefinito e ha chiesto ad amici e conoscenti di sponsorizzare la sua impresa. Il ricavato lo ha devoluto ai bambini in situazioni di emergenza, come l'attuale guerra in Ucraina.

**Azione riuscitissima:** Charles si è allenato per tre mesi insieme al padre e a luglio ha percorso i 10 chilometri che circoscrivono il Lago Türler. Con la propria corsa ha raccolto oltre 900 franchi in donazioni attraverso la piattaforma esterna JustGiving. Grazie di cuore per questo prezioso supporto sportivo!

## Attivatevi ora!

Vorreste anche voi sostenere i bambini svantaggiati con una campagna di raccolta fondi? Saremo lieti di aiutarvi nell'attuazione e siamo a vostra disposizione via e-mail all'indirizzo [info@savethechildren.ch](mailto:info@savethechildren.ch) o per telefono allo 044 267 74 70.



Insieme al nostro partner, la catena di fitness Non-Stop Gym, avrà luogo per la sesta volta un'azione di 24 ore organizzata per una buona causa!

L'8 novembre, i 24 centri fitness NonStop Gym in Svizzera saranno aperti a tutti e l'ingresso sarà gratuito. Per ogni sfida atletica completata, Non-Stop Gym farà una donazione per i bambini più svantaggiati. **Potete partecipare tutti l'8 novembre e diventare l'eroina o l'eroe di tanti bambini!**

Con l'ultima edizione abbiamo raccolto oltre 17'000 franchi da devolvere ai bambini nel bisogno. **Quest'anno partecipate anche voi? Con il vostro impegno sportivo e il generoso sostegno di NonStop Gym, quest'anno possiamo segnare un nuovo record!**

Partecipate all'evento presso qualsiasi centro NonStop Gym o allenandovi online da casa: [nonstopgym.com/beahero](https://nonstopgym.com/beahero)



**Ringraziamo NonStopGym per la grande collaborazione**

## SWISS CHARITY CONCERT A ZURIGO



C'è grande attesa per la decima edizione dello Swiss Charity Concert a favore di Save the Children in programma il prossimo 28 novembre presso la Tonhalle di Zurigo! Insieme ai nostri ospiti e partner raccoglieremo donazioni per i bambini bisognosi: sarete dei nostri?

### Insieme per i bambini nel bisogno

L'intero ricavato del concerto di beneficenza andrà a beneficio dei bambini che si trovano in situazioni d'emergenza, come l'attuale crisi alimentare in molti Paesi. Ciò consente, ad esempio, di realizzare progetti per garantire assistenza medica ai bambini malnutriti o progetti a lungo termine per creare fonti di reddito sostenibili per le famiglie in condizioni di povertà.

### Vi attende un ricco programma

Il concerto classico sarà diretto da **Victor Dijon de Monteton**, pianista, direttore d'orchestra e membro del comitato onorario di Save the Children. L'orchestra sarà affiancata da un giovane talento al quale verrà conferito lo Swiss Charity Award. Questo premio viene assegnato ogni anno a un giovane artista di talento di età inferiore ai 18 anni.

---

**Biglietti d'ingresso, prezzi e ulteriori informazioni alla [swiss-charity-concert.ch](http://swiss-charity-concert.ch)**

---

## NOTIZIE BREVI

### PROGETTI SVIZZERI: SOSTENERE I GENITORI RIFUGIATI



Essere costretti a fuggire abbandonando ogni cosa a causa della guerra, della povertà o della siccità è molto provante. Quali sono le maggiori sfide per i genitori e come possiamo sostenerli?

I genitori spesso si sentono in colpa perché i figli vengono strappati alla loro quotidianità e agli amici e catapultati in una cultura completamente diversa. Spesso i bambini sono traumatizzati dagli eventi. I figli percepiscono se i genitori, le figure di riferimento più importanti, non stanno bene. Siamo quindi convinti che sia indispensabile rafforzare i genitori, affinché possano sostenere in modo ottimale i figli in questa difficile fase della vita.

Da questa convinzione è nata una serie di video in cui dei genitori con un passato di rifugiati raccontano la loro esperienza e le sfide affrontate una volta giunti in Svizzera. Si tratta di una raccolta di preziosi consigli per aiutare i genitori rifugiati ad integrarsi in Svizzera.

**Volete saperne di più sui nostri progetti in Svizzera? Visitate il nostro sito web: [savethechildren.ch/svizzera](http://savethechildren.ch/svizzera)**

# GRANDE IMPEGNO DEI BAMBINI PER I BAMBINI

## SCOLARE E SCOLARI IMPEGNATI PER I BAMBINI IN DIFFICOLTÀ – GRAZIE ❤️

Lo scoppio della guerra in Ucraina ha provocato un'enorme ondata di solidarietà verso i bambini in difficoltà, anche da parte dei più giovani. Siamo entusiasti delle numerose azioni con cui le classi scolastiche in Svizzera hanno raccolto donazioni!

Grazie di cuore a tutti gli scolari e le scolare impegnati a favore dei bambini bisognosi di tutto il mondo. Grazie al vostro sostegno, i bambini in situazioni di emergenza, come la guerra in Ucraina, possono fruire di attività a misura di fanciullo. Possono tornare ad essere bambini con attività di gioco, sport e apprendimento supervisionate e ricevere sostegno per elaborare le esperienze traumatiche.

**Aiutate  
i bambini:**  
scansionate il  
codice QR con Twint  
per fare un dono.



**Save the Children**

Sihlquai 253  
8005 Zurigo  
Conto:

T +41 44 267 74 70  
F +41 43 556 84 98  
PC 80-15233-8

info@savethechildren.ch  
www.savethechildren.ch  
IBAN CH88 0900 0000 8001 5233 8

